

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
					Analco	a:kowatl				
					Oapan	a:ko:lo:tl	Oapan	a:ko:lo:tl yon pitentsi:n	Oapan	a:ko:lo:tl
					Oapan	a:ko:lo:tl pitentsi:n	Ameyaltepec	not named	Oapan	a:ko:lo:tl pitentsi:n
					Oapan	a:ko:lo:tl we:i	Ameyaltepec	not named	Oapan	a:ko:lo:tl we:i
					Oapan	a:kwetlaxtli or a:kwe:roh	Oapan	a:kwetlaxtli or a:kwe:roh	Oapan	a:kwetlaxtli or a:kwe:roh
					Oapan	a:kweya:chin	Oapan	a:kweya:chin	Oapan	a:kweya:chin
					Oapan	a:xo:lo:tl	Ameyaltepec	a:xo:lo:tl		
					Oapan	Carranza we:weh	Oapan	tokatl	Oapan	tokatl
Arachnida					Oapan	ko:lo:tl				
Arachnida					Oapan	ko:lo:tl	Ameyaltepec	ko:lo:tl (suwa:tl)		
Arachnida					Oapan	ko:lo:tl	Ameyaltepec	ko:lo:tl de suwa:tl (o suwa:ko:lo:tl)		
Arachnida					Oapan	ko:lo:tl (na:ntli kone:wah)	Ameyaltepec	ko:lo:tl de un suwa:tl	Oapan	siwa:ko:lo:tl
Arachnida										
Arachnida					Oapan	ko:lo:tl (okichko:lo:tl)	Ameyaltepec	ko:lo:tl (okichko:lo:tl)		
					Oapan	kwe:tla	Ameyaltepec	kwe:tlan		
					Oapan	not named	Ameyaltepec	kwilin de un molo:nki		
					Oapan	RM did not know the name	but new that it was the type of insect that one asks ka:nika Mé:jikoh.	Oapan	PP did not know the name but stated that it was like the insect that one asks ka:nika México? This insect is called chachateya. As she said	ke:tla chachateya
					Oapan	see below	Oapan	see below		
					Oapan	te:kawa	Ameyaltepec	not named	Oapan	not named
					Oapan	tekomasolin i:kal	Ameyaltepec	i:kal tetekomasol	Oapan	tekomasolin i:kal (tekomasolkahli)
					Oapan	tla:lakaté:tsokó:ni	Ameyaltepec	kwilin de un molo:nki	Oapan	not named
Arachnida					Oapa	ma:se:kapochik	Ameyaltepec	ma:se:kapochik	Oapan	ma:sia:pochik / ma:pochik (pl. ma:pochihmeh)
Arachnida					Oapan	tokachi:chi:hli	Oapan	tokachi:chi:hli		
Arachnida					Oapan	tokatl	Ameyaltepec	tokatl	Oapan	tokatl
Arachnida					Oapan	tokatl	Ameyaltepec	tokatl de un xoxo:hki	Oapan	tokatl
Arachnida					Oapan	tokatl	Oapan	tokatl	Ameyaltepec	tokatl
Arachnida					Oapan	tokatl xoxo:hki (female)	Oapan	tokatl xoxo:hki	Oapan	tokatl xoxo:hki
Arachnida	Actinedida	Trombidiidae	Allothrombium	Allothrombium sp. [2 female]	Oapan	a:ngeli:toh	Ameyaltepec	itskwi:ntsi:n tío:pixki	Oapan	a:ngeli:toh
Arachnida	Solifugae	Eremobatidae	Eremobates	Eremobates ingens [female]	Oapan	pi:na:wistli	Ameyaltepec	pi:na:wistli		
Actinopterygii					Oapan	michin matlapaleh	Oapan	mixti:greh		
Actinopterygii					Oapan	michpe:petlah	Oapan	michpe:petlah	Oapan	michpe:petlan
Actinopterygii					Oapan	michpe:petlan	Ameyaltepec	not named		
Actinopterygii					Oapan	tepatlachmichin i:kopal				
Actinopterygii					Oapan	tla:Inese:rah	Oapan	tla:Inese:rah yo i:tik kohtli	Oapan	tsómanéhtli
Actinopterygii					Oapan	tsatsapalin chia:chia:wahtsi:n	Ameyaltepec			
Actinopterygii					Oapan	xo:wil:lin	Ameyaltepec	xo:wil:lin	Oapan	xo:wil:lin
Actinopterygii					Oapan	xo:wil:lin	Ameyaltepec	xo:wil:linsi:n		
Actinopterygii					Oapan	xo:wil:lin i:kopal				

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta					Ameyaltepec	xi:pixtli	Ameyaltepec	kwilin de xi:pichioh	Ameyaltepec	ikos chichitsi:n
Insecta					Oapan	a:kayo:chin	Ameyaltepec	ye:lo:chapolints:n de tla:katl	Oapan	a:kayo:chin de tla:katl
Insecta					Oapan	a:kayo:chin	Oapan	a:kayo:chin	Oapan	a:kayo:chin (male)
Insecta					Oapan	a:kayo:chin (female)	Oapan	a:kayo:chin (female)	Oapan	
Insecta					Oapan	a:kayo:chin (later corrected to a:kayo:chpestli)	Ameyaltepec	ye:lo:chapolin de un we:i	Oapan	a:kayo:chpestli
Insecta					Oapan	a:kayo:chin (male)	Oapan	a:kayo:chin (male)	Oapan	te:kwitlakwa
Insecta					Oapan	a:kayo:chin (sex unsure given the young age of this specimen)	Oapan	a:kayo:chin (sex unsure given the young age of this specimen)		
Insecta					Oapan	a:kayo:chpestli (female)	Oapan	a:kayo:chpestli (female)	Oapan	a:kayo:chpestli (female)
Insecta					Oapan	a:kayo:chpestli (male)	Oapan	a:kayo:chpestli (male)		
Insecta					Oapan	a:nématsi:n or a:nimatsi:n				
Insecta					Oapan	a:tintli	Ameyaltepec	a:tintli	Oapan	a:tintli
Insecta					Oapan	chachateya	Oapan	chachateya (female)	Ameyaltepec	yo:ka:tsi:n de mitsihli:s ka:nika timona:mikti:s
Insecta					Oapan	chachateya (female)	2)	Oapan	chachateya (female)	2)
Insecta					Oapan	chachateya (male)	Oapan	chachateya (male)		
Insecta					Oapan	chochoteya (female)	Oapan	chachateya (female)	Oapan	chachateya i:wa:n i:to:toltewa:n
Insecta					Oapan	chochoteya tla:katl	Oapan	chachateya tla:katl	Oapan	chochoteya tla:katl
Insecta					Oapan	i:na:n a:ko:lo:tl	Oapan	not named	Ameyaltepec	not named
Insecta					Oapan	jomi:les	Ameyaltepec	xomilin	Oapan	omi:les
Insecta					Oapan	ka:nika México	Oapan	ka:nika México		
Insecta					Oapan	ka:nika México (female)	Oapan	ka:nika México (female)	Oapan	
Insecta					Oapan	ka:nika México (male)	Oapan	ka:nika México (male)	Oapan	
Insecta					Oapan	kala:chin	Ameyaltepec	kala:chin	Oapan	kala:chin (xmatlapaleh)
Insecta					Oapan	kalwa:htli	Ameyaltepec	kalwa:wtili	Oapan	kalwa:htli
Insecta					Oapan	karaba:toh	Ameyaltepec	garrapa:tah (karrapa:tah)	Oapan	karaba:toh
Insecta					Oapan	karaba:toh de wa:kax	Ameyaltepec	garrapa:tah de bwe:yeh (de wa:kax)	Oapan	karaba:toh
Insecta					Oapan	kohtekine	Oapan	kohtekine	Oapan	kohtekine (nicknamed tlakolo:le:roh)
Insecta					Oapan	kohtekine (no:kse:)	Oapan	kohtekine (no:kse:)		
Insecta					Oapan	kohtekine or kohtekine tlako:lo:le:roh	Oapan	kohtekine or kohtekine tlako:lo:le:roh		
Insecta					Oapan	kókó:htsi:n				
Insecta					Oapan	kókó:htsi:n	Ameyaltepec	koko:ktsi:n		
Insecta					Oapan	kókó:htsi:n	Ameyaltepec	koko:ktsi:n	Oapan	kókó:htsi:n (also called aguardiante in the Spanish of Sta. Teresa)
Insecta					Oapan	koko:htsi:n (2 specimens)	Oapan	koko:htsi:n (2 specimens)	Oapan	koko:htsi:n (2 specimens)
Insecta					Oapan	koko:htsitsi:ntih	Oapan	n.n.	Oapan	
Insecta					Oapan	komo:lo	Ameyaltepec	tla:tekomolo	Oapan	komo:lo
Insecta					Oapan	komo:n	Oapan	komo:n		

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta					Oapan	kuwi:xin yo:n kikwa ko:lo:tl	Oapan	té:chikó:tl kinkwa ko:lo:meh i:pan kahli nemih		
Insecta					Oapan	ma:xlatsi:n	Ameyaltepec	tijeri:tas	Oapan	a:ma:xlatsi:n
Insecta					Oapan	ma:xlatsi:n	Ameyaltepec	tijeri:tas	Oapan	a:ma:xlatsi:n
Insecta					Oapan	mi:te:ka				
Insecta					Oapan	mi:te:ka				
Insecta					Oapan	n.n.	Oapan	kohtekine de witskohtli	Oapan	kohtekine de witskohtli
Insecta					Oapan	te:xkah	Ameyaltepec	Mitsyesatli:s.		
Insecta					Oapan	te:xkah	Ameyaltepec	te:xkah		
Insecta					Oapan	te:xkah	Ameyaltepec	te:xkah		
Insecta					Oapan	te:xkah	Oapan	te:xkah		
Insecta					Oapan	te...	Oapan		Oapan	
Insecta					Oapan	tlako:me:meka	Ameyaltepec	tlakome:meka		
Insecta					Oapan	tlako:me:meka (female; 4)	Oapan	tlako:me:meka (female; 4)		
Insecta					Oapan	tlako:me:meka (male 3)	Oapan	tlako:me:meka (male 3)		
Insecta					Oapan	tlako:me:meka siwa:tl	Ameyaltepec	tlakome:meka (siwa:tl)		
Insecta					Oapan	tlátlami:nká:tsi:n (tio:pixka:tsi:ntli)	Ameyaltepec	xo:tlame:tsi:n (xtlikwi)		
Insecta					Oapan	tsatsapalin xoxo:hki	Oapan	tsatsapalin ista:k	Oapan	tsatsapalin kemech o:ne:skeh kemech o:temo:toh ista:k
Insecta					Oapan	xa:xa:yakatl kostik yo:n te:chkwa	Oapan	xa:xa:yakatl		
Insecta					Oapan	xi:kotlí kostik	Ameyaltepec	xi:kotli	Oapan	xi:kotlí
Insecta					Oapan	xi:kotli rraya:doh				
Insecta					Oapan	xi:kotlí tli:lihki	Oapan	xi:kotlí	Oapan	xi:kotlí tli:lihki
Insecta					Oapan	xi:pichin	Oapan	not named	Ameyaltepec	not named
Insecta	Arachnida				Oapan	not named	Ameyaltepec	chi:lpan de siegi:toh		
Insecta	Coleoptera				Ameyaltepec	kwitlatemi:milo:tsi: n de un we:i	Oapan	kwitlatemíloká:tsi: n youn we:i		
Insecta	Coleoptera				Oapan	kwitlaté:moloká:tsi: :n				
Insecta	Coleoptera				Oapan	kwitlatemóloká:tsi: n	Ameyaltepec	kwitlatemi:milo:tsi: n	Oapan	kwitlatemóloká:tsi: n
Insecta	Coleoptera				Oapan	to:ma:ya:tl				
Insecta	Coleoptera	Cerambycidae			Oapan	kohtekine or tlakole:roh	Ameyaltepec	kuwtekintsi:n	Oapan	kohtekine
Insecta	Coleoptera	Cerambycidae	Dendrobias	Dendrobias mandibularis Serville	Oapan	tó:má:ya:tl	Ameyaltepec	not named		
Insecta	Coleoptera	Cerambycidae	Derobrachus	Derobrachus sp.	Oapan	kohtekine	Ameyaltepec	kuwtekintsi:n		
Insecta	Coleoptera	Cerambycidae	Plagiochamus	Plagiochamus imperator Thomson	Oapan	kohtekine	Ameyaltepec	kuwtekintsi:n		
Insecta	Coleoptera	Elateridae (subfam: Conoderinae)	Aeolus	Aeolus sp.	Oapan	xo:tlame:tsi:n yon kextlastopo:ni	Ameyaltepec	xo:tlame:tsi:n de un tli:litik nokechpo:posteki		
Insecta	Coleoptera	Scarabaeidae (subfam: Meloonthinae)	Onthophagus	Onthophagus sp.	Oapan	kwitlatemóloká:tsi: n	Ameyaltepec	kwitlatemi:milo:tsi: n		
Insecta	Coleoptera	Scarabaeidae (subfam: Meloonthinae)	Phillophaga	Phillophaga sp.	Oapan	te:tsol	Ameyaltepec	not named		
Insecta	Coleoptera	Scarabaeidae (subfam: Meloonthinae)	Strategus	Strategus sp.	Oapan	not named	Ameyaltepec	not named	Oapan	te:tsol
Insecta	Coleoptera	Scarabaeidae (subfam: Meloonthinae)	Strategus	Strategus sp.	Oapan	te:tsol yon we:i	Ameyaltepec	not named		

## Appendix 3

Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta	Coleoptera	Scarabaeidae (subfam. Melolonthinae)	Canton ?		Oapan	sombrieri:tos	Ameyaltepec	not named	Oapan	Yo:ika:tsi:n de pipi:pilo:tsi:n
Insecta	Coleoptera	Sialidae	Corydalus	Corydalus cornutus L. (larva)	Oapan	a:kwe:roh (a:kwetlaxtli)	Ameyaltepec	not named		
Insecta	Coleoptera	Tenebrionidae (subfam: Tenebrioninae)	Eleodes	Eleodes sp.	Oapan	kochiantsi:n	Ameyaltepec	not named	Oapan	not named
Insecta	Coleoptera	Trogidae	Trox	Trox sp.	Oapan	te:tsol	Ameyaltepec	not named	Oapan	te:tsol
Insecta	Diptera				Oapan	ixisa:yo:lin (yon tótómíoh)				
Insecta	Diptera				Oapan	ixisa:yo:lin xoxo:hki (yon te:tlate:milia)	Oapan	ixisa:yo:lin xoxo:hki (yon te:tlate:milia)	Oapan	ixisa:yo:lin xoxo:hki (yon te:tlate:milia)
Insecta	Diptera				Oapan	ixisa:yo:lin yon raya:doh	Ameyaltepec	xiwsa:yo:lin de un totomíoh	or xiwsa:yo:lin de un we:i	or xiwsa:yo:lin de un te:tlate:milia
Insecta	Diptera				Oapan	mo:yo:tl	Oapan	mo:yo:tl	Oapan	mo:yo:tl (or mo:yo:kri:stoh)
Insecta	Diptera	Culicidae			Oapan	mo:yo:tl	Ameyaltepec	mo:yo:tl		
Insecta	Diptera	Muscidae			Oapan	ixisa:yo:lin	Ameyaltepec	xiwsa:yo:lin	Oapan	ixisa:yo:lin
Insecta	Diptera	Muscidae			Oapan	ixisa:yo:lin	Oapan	Xte:tlate:milia. Sa:yo:lin de pestik. Xtómíoh. Ye:i nemi se: xoxo:hki yon te:tlate:milia. Okse: we:i kareni:toh tepitsi:n ista:htsi:n wa:n tli:ltihti:n te:tlate:milia. Niman nokopa kwilin	Ameyaltepec	xiwsa:yo:lin de un pitentsi:n
Insecta	Diptera	Muscidae			Oapan	ixisa:yo:lin (yon notla:lia i:pan tlakwahlí)	Ameyaltepec	xiwsa:yo:lin (de pi:pitik) (xiwsa:yo:lin de san de melá:k xiwsa:yo:lin)		
Insecta	Diptera	Phoridae			Oapan	ixisa:yo:lin yon xoxo:hki	Oapan	xiwsa:yo:lin de un xoxo:hki		
Insecta	Diptera	Syrphidae	Ornidia	Ornidia obesa Fabricius	Oapan	ánimatsi:n or alimatsi:n or ánimah.	Oapan	not named	Ameyaltepec	not named
Insecta	Diptera	Tachinidae			Oapan	ixisa:yo:lin	Ameyaltepec	xiwsa:yo:lin de un tli:ltik totomíoh	Oapan	ixisa:yo:lin
Insecta	Hemiptera	Cicadidae			Oapan	kakayo:tl	Ameyaltepec	kakayo:tl		
Insecta	Hymenoptera				Oapan	chi:lpa:n me:koh				
Insecta	Hymenoptera				Oapan	chi:lpa:n me:koh				
Insecta	Hymenoptera				Oapan	tla:lsokité:kwichi:lt si:n	Oapan	tla:lsokité:kwichi:lt si:n		
Insecta	Hymenoptera				Oapan	tlatsiwistli	Oapan	tlatsawistli		
Insecta	Hymenoptera	Apidae	Apis	Apis mellifera L.	Oapan	obe:jah kostik	Ameyaltepec	obe:jas	Oapan	obe:jas
Insecta	Hymenoptera	Apidae	Apis	Apis mellifera L.	Oapan	obeji:tah	Ameyaltepec	obeji:tah	Oapan	obe:jah (o obeji:tah)
Insecta	Hymenoptera	Apidae	Peponapis	Peponapis sp.	Oapan	obeji:tas	Ameyaltepec	obeji:tas		
Insecta	Hymenoptera	Apidae	Xylocopa	Xylocopa mexicanorum	Oapan	xi:kotlí	Ameyaltepec	xi:kotli		
Insecta	Hymenoptera	Apidae	Xylocopa	Xylocopa mexicanorum	Oapan	xi:kotlí	Ameyaltepec	xi:kotli	Oapan	xi:kotlí
Insecta	Hymenoptera	Chrysididae	Chrysis	Chrysis sp.	Oapan	tlatsiwistli xoxo:hki	Ameyaltepec	tlatlatsiwintsi:n		
Insecta	Hymenoptera	Chrysididae	Chrysis	Chrysis sp.	Oapan	tlatsiwistli yon xoxo:hki	Ameyaltepec	tlatlatsiwintsi:n		
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		Species 1	Oapan	kohtsi:katl tli:lihki	Ameyaltepec	kohtsi:katl de un pitentsi:n	Oapan	kohtsi:katl tli:lihki (pitentsi:n)
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		Species 2	Oapan	a:skachi:chi:hli	Ameyaltepec	a:skameh de un chi:chi:ltikeh	Oapan	a:skatl chi:chi:ltik
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		Species 4	Oapan	te:kwa:ntsi:katl	Ameyaltepec	tsi:katl		

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		Species 5	Oapan	kwítlayá:k a:skatl tli:lihki (xmolo:nki)	Ameyaltepec	a:skameh de un tli:li:ti:keh	Oapan	kwítlayá:k yon tli:lihki (xmolo:nki)
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		Species 7	Oapan	a:skatl chi:chi:ltik	Ameyaltepec	a:skatl de chi:chi:ltikeh	Oapan	a:skameh te:kwa:nimeh
Insecta	Hymenoptera	Formicidae	Componotus	Componotus sp. (3)	Oapan	kohtsi:katl	Ameyaltepec	kuwtsi:katl de un we:i (i:tlakotia:n tli:ltik) (panoche:roh)		
Insecta	Hymenoptera	Formicidae		species 6	Oapan	kwítlayá:k	Ameyaltepec	a:skameh de un momolo:nki	Oapan	kwítlayá:keh
Insecta	Hymenoptera	Halictidae	Augochlora	Augochlora sp.	Oapan	tlatlatsiwitli	Ameyaltepec	tlatlatsiwitsi:n		
Insecta	Hymenoptera	Sphecidae			Oapan	tla:lsokité:kwichi:lt si:n	Ameyaltepec	kukwichi:ltsi:n	Oapan	tla:lsokité:kwichi:lt si:n
Insecta	Hymenoptera	Sphecidae			Oapan	tla:lsokité:kwichi:lt si:n	Ameyaltepec	kukwilchi:ltsi:n		
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Mischocyttarus	Mischocyttarus mexicanus	Oapan	i:xté:mpá:ya	Ameyaltepec	chi:lpa:meh de siegi:tos	Oapan	i:xté:mpá:ya
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Mischocyttarus	Mischocyttarus sp.	Oapan	i:xté:mpá:ya i:kal	Ameyaltepec	i:kal chi:lpan de siegi:toh	Oapan	i:xté:mpá:yatl i:kal
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polistes	Polistes canadensis (L.)	Oapan	chi:lpa:n me:koh	Ameyaltepec	chi:lpan de te:sotla:wani		
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polistes	Polistes instabilis	Oapan	mimía:watl	Ameyaltepec	chi:lpa:n de un pitentsi:n (chi:lpa:n de melá:k san chi:lpa:n)		
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polistes	Polistes instabilis	Oapan	mimía:watl	Ameyaltepec	chi:lpan de pitentsi:n /chi:lpan de melá:k san chi:lpan	Oapan	mimía:watl
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polistes	Polistes sp.	Oapan	mimía:watl	Ameyaltepec	chilpan de pitentsi:n		
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polybia	Polybia occidentalis	Oapan	tekomasolin	Ameyaltepec	tetekomalsol		
Insecta	Hymenoptera	Vespidae	Polybia	Polybia occidentalis	Oapan	tekomasolin	Ameyaltepec	tetekomasol		
Insecta	Neuroptera	Sialidae	Corydalus	Corydalus cornutus L. (adult)	Oapan	a:kwetaxtli (a:kwe:roh)	Ameyaltepec	not named	Oapan	a:kweya:chin
Insecta	Neuroptera	Sialidae	Corydalus	Corydalus cornutus L. (larva)	Oapan	a:kwe:roh or a:kwetaxtli	Ameyaltepec	not named	Oapan	a:kwe:roh noso a:kwetaxtli
Insecta	Odonata				Oapan	áa:bió:ntsi:n	Oapan	a:yoyontsi:n		
Insecta	Odonata	Libellulidae	Orthemis	Orthemis discolor (Burmeister) [male]	Oapan	a:kweya:chin	Oapan	abio:ntsi:n or áa:bió:ntsi:n	Ameyaltepec	a:yoyontsi:n
Insecta	Odonata	Libellulidae	Pantala	Pantala flavescens (Fabrecius) [female]	Oapan	áa:bió:ntsi:n	Ameyaltepec	a:yoyontsi:n		
Insecta	Odonata	Libellulidae	Pantala	Pantala flavescens (Fabrecius) [male]	Oapan	a:kweya:chin	Ameyaltepec	a:yoyontsi:n	Oapan	áa:bió:ntsi:n
Insecta	Orthoptera				Oapan	a:kayo:chin tla:katl				
Insecta	Orthoptera				Oapan	a:kayo:chpestli yon tla:katl	Oapan	a:kayo:chpestli yon tla:katl	Oapan	a:kayo:pestli siwa:tl
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapolin (kwahli chapolin) (female)	Oapan	chapolin (kwahli chapolin) (male)	Oapan	
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapolin de siwa:tl (siwa:chapolin)	Ameyaltepec	chapolin de un we:lik		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapolin pitentsi:n (xi notekwi:kwihlo:tia)	Oapan	chapolin tla:katl (kwahli chapolin)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapolin tekwi:kwil (female)	Oapan	chapolin (female)	Oapan	chapolin (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapolin tekwi:kwil (male)	Oapan	chapolin (male)	Oapan	chapolin (male)
Insecta	Orthoptera				Oapan	chapoltekwikwihli	Ameyaltepec	chapolin de tla:katl		

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta	Orthoptera				Oapan	chia:chia:wa (female)	Oapan	chia:chia:wa (female)	Oapan	chia:chia:wa (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	chia:chia:wa (female)	Oapan	chia:chia:wa (female)	Oapan	chia:chia:wameh
Insecta	Orthoptera				Oapan	chia:chia:wak	Ameyaltepec	not named		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chiachia:wa xte:kwa:ni siwa:tl	Oapan	chiachia:watsi:n yon xte:kwa:ni siwa:tl	Oapan	chiachia:wa
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili (female 2)	Oapan	chowilili (female 2)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili (female of three different ages)	Oapan	chowilili (female of three different ages)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili (male)	Oapan	chowilili (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili (male)	Oapan	chowilili (male)	Oapan	chowilili (male)
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili kone:tl	Oapan	kó:skayá:ntsi:n tla:katl (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	chowilili siwa:tl	Oapan	a:kayo:chin	Oapan	chowilili
Insecta	Orthoptera				Oapan	kó:skayá:n (female 2)	Oapan	kó:skayá:n (female2)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	kó:skayá:n (male)	Oapan	kó:skayá:n (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	kó:skayá:ntsi:n	Ameyaltepec	not named	Oapan	kó:skayá:h
Insecta	Orthoptera				Oapan	kwékwetáxak	Oapan	kwékwetáxáhtsi:n		
Insecta	Orthoptera				Oapan	kwékwetáxak (male)	Oapan	kwékwetáxak (male)	Oapan	to:topo tla:katl (or kwékwetáxak)
Insecta	Orthoptera				Oapan	mali:ntsi:n (male)	Oapan	mali:ntsi:n	Oapan	mali:ntsi:n (male?)
Insecta	Orthoptera				Oapan	mali:ntsi:n (female)	Oapan	mali:ntsi:n (female)	Oapan	mali:ntsi:n (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	mali:ntsi:n (male)	Oapan	mali:ntsi:n (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	malintsi:n de siwa:tl	Ameyaltepec	not named	Oapan	malintsi:n de siwa:tl
Insecta	Orthoptera				Oapan	pípitsótsi:n	Ameyaltepec	not named	Oapan	pípitsótsi:n
Insecta	Orthoptera				Oapan	pípitsótsi:n	Ameyaltepec	not named	Oapan	pípitsótsi:n
Insecta	Orthoptera				Oapan	pípitsótsi:n	Oapan	chia:chia:wak	Oapan	chia:chia:wa
Insecta	Orthoptera				Oapan	pípitsótsi:n kostik / chapolin pípitsótsi:n kostik (female)	Oapan	pípitsótsi:n	Oapan	chia:chia:watsin pípitsótsi:n (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	pípitsótsi:n xoxo:hki (female)	Oapan	pípitsótsi:n	Oapan	pípitsótsi:n (female young)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:kwitlakwa	Oapan	te:kwitlakwa		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:kwitlakwa (female later male)	Oapan	te:kwitlakwa (female)	Oapan	te:kwitlakwa (male)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:kwitlakwa (female)	Oapan	te:kwitlakwa (female)	Oapan	te:kwitlakwa (male)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:kwitlakwa (female)	Oapan	te:kwitlakwa (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:poyo	Ameyaltepec	not named		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:poyo	Oapan	te:poyo		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:poyo (female)	Oapan	te:poyo (female)	Oapan	te:poyo (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:poyo (later changed to chowilili)	Oapan	te:poyo (later changed to chowilili)	Oapan	chowilili pitentsi:n
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:poyo (tla:katl)	Ameyaltepec	chapolintsi:n	Oapan	te:poyo (tla:katl)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:si:s	Ameyaltepec	te:si:s	Oapan	te:si:s
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:si:s	Ameyaltepec	te:si:s de tla:katl		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:si:s (male)	Oapan	te:si:s (male)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:si:s (male)	Oapan	te:si:s (male)	Oapan	te:si:s (male)
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:tlake:nkwa	Ameyaltepec	chapolintsi:n		
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:tlake:nkwa (female)	Oapan	te:tlake:nkwa (female)	Oapan	
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:tlake:nkwa (female)	Oapan	te:tlake:nkwa (female)	Oapan	te:tlake:nkwa (female)

Appendix 3  
Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
(please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Insecta	Orthoptera				Oapan	te:tlake:nkwa (male)	Oapan	te:tlake:nkwa (male)	Oapan	
Insecta	Orthoptera				Oapan	tepachichi	Ameyaltepec	tepachichi		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tepachichi (female)	Ameyaltepec	tepachichi de suwa:tl		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tepachichi siwa:tl	Ameyaltepec	tepachichi suwa:tl	Oapan	tepachichi siwa:tl
Insecta	Orthoptera				Oapan	tepachichi tla:katl	Ameyaltepec	tepachichi de tla:katl	Oapan	tepachichi tla:katl
Insecta	Orthoptera				Oapan	to:topo	Ameyaltepec	totopo de tla:katl		
Insecta	Orthoptera				Oapan	to:topo (female)	Oapan	to:topo (female)	Oapan	to:topo (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	to:topo (female)	Oapan	to:topo (female)	Oapan	to:topo (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	to:topo de siwa:tl	Ameyaltepec	totopo de suwa:tl		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tso:tsopa	Ameyaltepec	te:si:s de suwa:tl		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tso:tsopa (female)	Oapan	tso:tsopa (female)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tso:tsopa (female)	Oapan	tso:tsopa (female)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	tso:tsopa (female)	Oapan	tso:tsopa (female)	Oapan	tso:tsopa (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	tsontekoma:ma	Oapan	tsontekoma:ma pitentsi:n	Oapan	tsontekoma:ma tla:katl
Insecta	Orthoptera				Oapan	tsontekoma:ma	Oapan	tsontekoma:ma siwa:tl	Oapan	tsontekoma:ma siwa:tl
Insecta	Orthoptera				Oapan	tsontekoma:ma (female)	Oapan	tsontekoma:ma (female)	Oapan	tsontekoma:ma (female)
Insecta	Orthoptera				Oapan	xákalsi:n	Ameyaltepec	gri:yoh		
Insecta	Orthoptera				Oapan	xákalsi:n	Ameyaltepec	gri:yoh de un we:i tli:itik	Oapan	xákalsi:n
Insecta	Orthoptera				Oapan	xákalsi:n	Oapan	xákalsi:n		
Insecta	Orthoptera				Oapan	xákalsi:n tli:lihki	Oapan	xákalsi:n		
Insecta	Orthoptera				Oapan	xáxa:yákatl kostik	yon te:chkwa	Oapan	xáxa:yákatl kostik	
Insecta	Orthoptera				Oapan	ye:lo:chapolin	Ameyaltepec	ye:lo:chapolin	Oapan	ye:lo:chapolin tla:katl
Insecta	Orthoptera				Oapan	ye:lo:chapolin	Ameyaltepec	ye:lo:chapolinti:s:n		
Insecta	Orthoptera				Oapan	ye:lo:chapolin	Oapan	ye:lo:chapolin		
Insecta	Orthoptera				Oapan	ye:lo:chapolin (female)	Oapan	ye:lo:chapolin (female)		
Insecta	Orthoptera				Oapan	ye:lo:chapolin tla:katl (2 specimens)	Oapan	ye:lo:chapolin tla:katl (2 specimens)		
Insecta	Solifugae				Oapan	pi:na:wistli	Oapan	pi:na:wistli also called i:na:n ko:lo:tl		
Insecta	Solifugae				Oapan	pi:nawistli (female)	Oapan	pi:nawistli	Oapan	pi:nawistli (female)
Insecta	Solifugae				Oapan	pi:nawistli (male)	Oapan	pi:nawistli (male)	Oapan	
Mamalia	Chiroptera	Enballonuridae	Balantiopteryx	Balantiopteryx plicota	Oapan	tsona:ka	Oapan	tsona:ka	Ameyaltepec	tsi:na:kan
Sauropsida					Ameyaltepec	i:na:n tsi:katl	Oapan	tlasakana:ntli		
Sauropsida					Oapan	máriatsi:n	Oapan	máriatsi:n	Oapan	máriatsi:n or sapi:toh.
Sauropsida					Oapan	masa:kowatl	Oapan	masa:kowatl	Oapan	masa:kowatl
Sauropsida					Oapan	tla:lkowatl	Ameyaltepec	te:chi:chi		
Sauropsida	Squamata	Colubridae	Trimorphodon	Trimorphodon biscutatus	Oapan	masa:kowatl	Ameyaltepec	masa:kowatl	Oapan	masa:kowatl
Sauropsida	Squamata	Gekkonidae			Oapan	tlá:lekóne:tl	Ameyaltepec	tla:lkokone:tl		
Sauropsida	Squamata	Gekkonidae	Phyllodactylus	Phyllodactylus bordai	Oapan	tlá:lokóne:tl	Ameyaltepec	tla:lkokone:tl	Oapan	tlá:lokóne:tl
Sauropsida	Squamata	Iguanidae	Ctenosaura	Ctenosaura pectinata	Oapan	kohketspalxoxo:h ki	Ameyaltepec	not named		
Sauropsida	Squamata	Phrynosomatidae	Phrynosoma	Phrynosoma asio	Oapan	tepa:xin	Oapan	tepa:xin		
Sauropsida	Squamata	Phrynosomatidae	Sceloporus	Sceloporus horridus	Oapan	kuwi:xin té:kapaxtsi:n	Ameyaltepec	kuwi:xtataka	Oapan	té:chikó:tl
Sauropsida	Squamata	Phrynosomatidae	Sceloporus	Sceloporus horridus	Oapan	té:chikó:tl	Ameyaltepec	kuwi:xtataka		

Appendix 3

Animals (not including birds) Collected in Nahuatl Speaking Villages of Central Guerrero, Mexico  
 For Nahuatl Recordings of Animal Descriptions, Habitats, and Uses  
 (please do not cite without consulting author)

Class	Order	Family	Genus	Scientific name	Village 1	Village 1 name	Village 2	Village 2 name	Village 3	Village 3 name
Sauropsida	Squamata	Phrynosomatidae	Urosaurus	Urosaurus bicarinatus	Ameyaltepec	kuwi:xin de mo:nteh	Oapan	tlá:lekóne:tl yon nemi i:pan kohtli (tepe:k)		
Sauropsida	Squamata	Teiidae	Aspidoscelis	Aspidoscelis sackii	Oapan	kuwi:xin yon we:i tekwitlanextik	Ameyaltepec	kuwi:xin de un we:i (or kuwi:xin de un tlayehli)	Oapan	kuwi:xin (or sometimes called kuwi:xtakáh)